

GUÍA METODOLÓGICO PARA A
IX CONFERÊNCIA DE MINISTROS DE DEFESA DAS AMÉRICAS



Santa Cruz de la Sierra, 21 – 26 de novembro de 2010

GUÍA METODOLÓGICA PARA O DESENVOLVIMENTO DA IX CONFERÊNCIA DE MINISTROS DE DEFESA DAS AMÉRICAS

I. INSTÂNCIAS DA REUNIÃO

Sessões Plenárias de Inauguração e Encerramento

Têm caráter de Assembléia e congregarão às delegações dos países-membros chefiados pelos (as) Ministros(as), Secretários(as) das Pastas ou um(a) representante autorizado (a).

Ambas sessões serão dirigidas por uma Mesa Diretora, presidida pelo Ministro da Defesa do Estado Plurinacional da Bolívia, na condição de Presidente da IX Conferência. Estará integrada, ademais, pela Secretaria Geral e o Ministro da Defesa do novo País Sede em qualidade de Vice-Presidente, uma vez que seja ratificado no início da Conferência.¹

De conformidade com o Regulamento, o primeiro dia, Segunda-Feira, 22 de novembro, será desenvolvida a Sessão Plenária de Inauguração, onde após o discurso inaugural, será escolhido o país sede da X Conferência de Ministros de Defesa das Américas e será apresentada a Mesa Diretora. Seguidamente o Presidente convidará os Ministros(as) dos Estados-Membros, por ordem alfabética em espanhol, para suas alocações inaugurais, cada um deles(as) disporá para tal de 5 a 6 minutos (solicitamos observar atentamente essa disposição).

A Sessão Plenária de Encerramento será na Quinta-Feira, 25 de novembro de 2010. Na ocasião, os(as) Ministros(as) receberão, para sua análise, as recomendações e conclusões das Comissões de Trabalho. Da mesma forma, aprovarão a Declaração de Santa Cruz de la Sierra. Os(as) Chefes(as) de Delegação assinarão a Ata Final da IX CMDA.

O espanhol será o idioma de trabalho da Conferência, bem como de todas as sessões de trabalho.

Comissões de Trabalho

São reuniões técnicas, com caráter reservado, nas quais serão analisados os subtemas estabelecidos na Agenda Temática e serão propostas recomendações e conclusões que deven ser aprovadas pela Assembléia da Conferência.

Estarão conformadas pelas Delegações dos Estados-Membros. Os(as) Observadores(as) poderão ter acesso às Comissões, porém, sem direito a voz nem voto.

¹ Os demais Chefes de Delegação, com status de Ministros serão, por direito próprio, Vice-Presidentes da Conferência e poderão substituir o Presidente e o Vice-Presidente quando o Presidente ou o Vice-presidente se ausentarem temporariamente.

Cada sub-tema terá um país Moderador, um Relator e um Correlator, já indicados pelo Plenário da Reunião Preparatória. Eles, com o apoio do Secretário(a) de Atas², serão os encarregados de redatar as recomendações e conclusões do subtema correspondente; da mesma forma, contarão com o apoio logístico necessário.

II.- PROCEDIMENTO DAS COMISSÕES DE TRABALHO

O(a) Moderador(a) do subtema correspondente apresentará aos (as) integrantes da Mesa Diretora da Comissão de Trabalho, ao (à) Relator(a) e os(as) Correlatores(as).

O (a) Relator(a) apresentará sua proposta num máximo de 20 minutos, seguido por um tempo de debate, que será moderado conforme às atribuições que o Regulamento concede ao (à) Moderador(a).

No final do debate o (a) Moderador(a) elaborará as conclusões e recomendações com apoio do (da) Relator(a) e o (a) Secretário(a) de Atas, que serão apresentadas aos (às) Delegados (as) presentes na Comissão.

III. PROCEDIMENTO PARA A REDAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA³

A Secretaria Geral da IX CMDA contará com sala interpretação simultânea e outros serviços de Secretariado a partir do dia 22 de novembro com o intuito de revisar a Declaração de Santa Cruz de la Sierra, aprovada na Reunião Preparatória que aconteceu nos dias 19 e 20 de julho de 2010.

O (a) Presidente(a) do Comitê de Declaração será indicado pelo país sede. Os Estados-Membros estarão convidados a ser representados neste Comitê.

Espera-se que a revisão da Declaração conclua, o mais tardar, no final da jornada de trabalho da Terça-Feira, 23 de novembro. O anteprojeto em espanhol será traduzido aos outros três idiomas oficiais da CMDA e depois será examinado pelo Comitê de Estilo para ver sua concordância na Quarta-Feira, 24 de novembro. A Declaração de Santa Cruz de la Sierra será apresentada aos (às) Chefes(as) de Delegação para sua aprovação e posterior assinatura na Sessão Plenária de Encerramento.

² O Secretário de Atas é indicado pela Secretaria Pro Tempore.

³ Na Reunião Preparatória os Vice-Ministros da Defesa e demais representantes oficiais aprovarão, para sua ratificação, o rascunho de Declaração de Santa Cruz de la Sierra.

IV. COMISSÃO DE ESTILO

Na Sessão Plenária Inaugural, o Presidente, após consultas informais, proporá a composição da Comissão de Estilo, que estará integrada por representantes de cada um dos quatro idiomas da CMDA.

O Comitê de Estilo receberá documentos elaborados nas Sessões Plenárias, das Comissões de Trabalho e do Comitê de Declaração, para realizar as correções de estilo e verificará a concordância dos textos nos idiomas da Conferência.

V. PARTICIPANTES DAS CONFERÊNCIA

Delegados(as)

Nas Sessões Plenárias, os (as) Chefes(as) de Delegação terão direito a voz e voto. Só o (a) Chefe(a) da Delegação ou o (a) representante indicado(a) por ele (ela) poderá fazer uso da palavra em nome do Estado-Membro.

Cada Chefe(a) de Delegação determinará a participação de seu Estado-Membro em cada Comissão de Trabalho e Comitê de Declaração. Apenas um(a) deles(as), previamente indicado por seu Chefe(a) de Delegação, terá direito a voz e voto.

Os(as) moderadores(as)

Os países escolhidos como moderadores dos temas da Agenda Temática terão como principais atribuições:

- Presidir a Comissão de Trabalho do subtema da linha temática para a qual foram escolhidos, procurando um adequado equilíbrio nos tempos que demandem os(as) relatores(as) em suas exposições e deixando os espaços necessários para o debate.
- Redatar as conclusões ao finalizar o debate dos subtemas, atuando como mediadores caso aparecer posições divergentes.
- Apresentar as recomendações e conclusões de cada Comissão de Trabalho na Sessão Plenária de Encerramento.

Os(as) relatores(as)

Os países escolhidos como relatores têm como atribuições:

- Elaborar o trabalho escrito do tema asignado sob sua responsabilidade, encaminhando-o para a Secretaria Pro Tempore no mínimo um mês antes do início

da Conferência (21 de outubro) e nos quatro idiomas da mesma, para ser distribuído prévio ao início das sessões dos Grupos de Trabalho.⁴

- Integrar a seu trabalho os aportes que receberão dos (as) Correlatores(as), para enriquecer o tema a ser tratado.
- Expor seu trabalho nas sessões da Conferência.
- Apoiar o (à) moderador(a) na elaboração das conclusões e recomendações.

Os(as) Correlatores(as)

Os países escolhidos correlatores deverão encaminhar seus aportes por escrito ao (à) Relator(a) sobre o tema correspondente em tempo mutuamente acordado assumindo essa responsabilidade em forma livre, sem necessidade de qualquer ratificação.

Os(as) Observadores(as)

Em conformidade com o Regulamento, os(as) Observadores(as) não terão direito a voz e voto e não poderão ser signatários de acordos, recomendações, resoluções, atas ou quaisquer outros documentos oficiais da Conferência.

Os(as) Observadores(as) poderão assistir às reuniões das Comissões de Trabalho. Embora não ter direito a voz e voto nas deliberações das Comissões de Trabalho, o (a) Moderador(a) pode, a seu critério, convidar para que um(a) Observador(a) contribua com debate particular.

Secretários(as) de Atas

Cada Comissão de Trabalho disporá de um(a) Secretário(a) de Atas, que terá como atribuições:

- Assegurar que a Mesa Diretora disponha de todos os documentos necessários para a condução dos trabalhos programados.
- Verificar a adequada distribuição dos documentos nas pastas de trabalho de cada um dos (as) Delegados(as) nos idiomas correspondentes e com a suficiente antecedência, a fim de facilitar seu estudo e trabalho.
- Elaborar as atas das reuniões, de acordo às instruções da Mesa Diretora.

Pessoal de Apoio

Tanto para as Sessões Plenárias quanto para as Comissões de Trabalho, pessoal de apoio será fornecido pela Secretaria Pro Tempore:

⁴ o papel dos documentos da Conferência, será papel branco, tamanho carta (8,5 x 11" ó 21,5 x 28 cms.) Fonte: "Times New Roman", tamanho "12", espaço "simples" entre linhas, e "automático" entre parágrafos.

- Intérpretes e tradutores(as) em idiomas espanhol, inglês, francês e português
- Operadores(as) de sistemas audiovisuais
- Operadores(as) de computadores
- Secretários(as) de Atas
- Pessoal de apoio
- Área de reprodução de documentos



MODERADORES, RELADORES E CORRELADORES
Pontos de contato oficiais

LINHA TEMATICA A:

A CONSOLIDAÇÃO DA PAZ, CONFIANÇA, SEGURANÇA E COOPERAÇÃO NAS AMERICAS

Subtema	Título	País Moderador	País Relator	País Correlator
1	Desenvolver mecanismos para o fortalecimento da paz, da segurança e da cooperação no hemisfério	CHILE Enlace: Kenneth Shields Jefe de la División de Relaciones Internacionales Email: kshields@defensa.cl Fone: 56 – 2 - 4465665	EQUADOR Enlace: Verónica Gómez Ricaurte Email: vgr_ec@yahoo.com Tél: 2954951	PERU Enlace: Capitán de Navío Santiago Llop Mesequer Director de Relaciones Internacionales Email: sllop@mindef.gob.pe Fone: 0051-1-6190600 COLÖMBIA Enlace: Sergio Restrepo Otálora Director de Asuntos Internacionales Email: sergio.restrepo@mindefensa.gov.co Fone: 05712661020
2	Transparência no orçamento de defesa, despesas e aquisição de	CHILE Enlace: Kenneth Shields	ARGENTINA Enlace: Lic. Alfredo Forti	COLÖMBIA Enlace: Sergio Restrepo Otálora

	armamentos	Jefe de la División de Relaciones Internacionales Email: kshields@defensa.cl Fone: 56 – 2 - 4465665	Secretario de Asuntos Internacionales de la Defensa Email: said@mindef.gov.ar Fone: 54-11-4339-4015	Director de Asuntos Internacionales Email: sergio.restrepo@mindefensa.gov.co Fone: 05712661020 SURINAM Enlace: Ms. Merrelynn Simone Hasselbaink Drs. (Msc) Staff Member Internacional Affairs Email: mshasslbaink@gmail.com Fone: 421200
--	------------	---	--	--

LINHA TEMÁTICA B:

DEMOCRACIA, FORÇAS ARMADAS, SEGURANÇA E SOCIEDADE

Subtema	Título	País Moderador	País Relator	País Correlator
1	Participação da mulher e equidade de gênero nas forças armadas e instituições de defesa.	CANADÁ Enlace: Patrick Henrichon Agent de Politique Principal Email: patrick.henrichon@forces.gc.ca Fone: (613) 992 - 3963	VENEZUELA Enlace: Gral. Brigada Angel Parra Yarza Director de Educación de la Fuerza Armada Nacional Bolivariana Email: indioyaracuy@hotmail.com amparray@hotmail.com	TRINIDAD E TOBAGO Enlace: Antoinette Lucas–Andrews International Affairs Adviser alucas-andrews@mns.gov.tt Fone: 8686277843 SURINAM Enlace: Ms. Merrelynn Simone Hasselbaink Drs. (Msc) Staff Member Internacional Affairs Email: mshasslbaink@gmail.com Fone: 421200
2	Modernização, interculturalidade, educação em defesa e democracia.	CANADÁ Enlace: Patrick Henrichon Agent de Politique Principal Email: Patrick.henrichon@forces.gc.ca Fone: (613) 992 - 3963	BOLÍVIA Secretaría Pro Témpore IX CMDA Email: info@boliviaixcmda.gob.bo Fone: (591 – 2) 2435229	GUATEMALA Enlace: Coronel de Infanteria DEM Alfredo Mena Sub DG de Defensa Política Email: alfredo_mena10@hotmail.com Fone: 00-236-12864-2863

LINHA TEMÁTICA C:
SEGURANÇA REGIONAL E DESASTRES NATURAIS. FORTALECENDO A COOPERAÇÃO HEMISFÉRICA

Subtema	Título	País Moderador	País Relator	País Correlator
1	Capacidade regional para responder perante desastres naturais: Gestão de riscos e inventário de capacidades de resposta; protocolos de coordenação e cooperação.	REPÚBLICA DOMINICANA Enlace: General de Brigada Piloto Ismael Antonio Alvarado, FAD (DEM) Director de Planes y Operaciones del Ministerio de las Fuerzas Armadas Dominicanas Email: alvaradoismael@hotmail.com	ESTADOS UNIDOS Enlace: Robert F. Alvaro Lieutenant Colonel, US Army OSD Policy/ Western Email: Robert.Alvaro@osd.mil Fone: 7036973512	MÉXICO Enlace: Mayor de Infantería DEM Josafat Lara Asuntos internacionales de la Secretaria de Defensa Nacional de México Email: josafatlara@hotmail.com PERU Enlace: Capitán de Navío Santiago Llop Mesequer Director de Relaciones Internacionales Email: sllop@mindef.gob.pe Fone: 0051-1-6190600
2	Experiências e lições aprendidas do Chile e do Haiti em prevenção, preparação, resposta e reconstrução perante desastres naturais.	REPÚBLICA DOMINICANA Enlace: General de Brigada Piloto Ismael Antonio Alvarado, FAD (DEM) Director de Planes y Operaciones del Ministerio de las Fuerzas Armadas Dominicanas Email: alvaradoismael@hotmail.com	BRASIL Enlace: Cel. Av.R1 Oscar Machado Jr. Assessor do Departamento de Política e Estratégia Email: oscar.junior@defesa.gov.br Fone: 556133128634 CHILE Enlace: Kenneth Shields Jefe División RR.II. Email: kshields@defensa.cl Fone: 56 – 2 - 4465665	PERU Enlace: Capitán de Navío Santiago Llop Mesequer Director de Relaciones Internacionales Email: sllop@mindef.gob.pe Fone: 0051-1-6190600 HAITI Enlace: Luis Aramick Secretario de Estado para la Seguridad Pública aram5_1@yahoo.fr

